

Testo in Lingua Facile.



**Rapporto
sull'Assemblea dei soci della Lebenshilfe
del 17 aprile 2026 al NOI Techpark a Bolzano.**



Importante!

Alcune parole difficili vengono spiegate nel testo.

Le spiegazioni sono spostate verso destra.

E vengono segnalate con il colore grigio.

In questo testo puoi leggere:

L'Assemblea dei soci.	pagina 5
Ascoltare in lingua facile.	pagina 5
I saluti del presidente.	pagina 6
Saluti degli ospiti d'onore.	pagina 7
Relazione sulle attività 2025.	pagina 8
Relazione sul bilancio consuntivo 2025.	pagina 23
Relazione delle revisore dei conti.	pagina 24
I soci e le socie hanno votato.	pagina 24
Elezione del nuovo Direttivo provinciale.	pagina 25
La Lebenshilfe compie 60 anni.	pagina 27
Ringraziamenti.	pagina 28
Fine dell'Assemblea dei soci.	pagina 34

L'Assemblea dei soci della Lebenshilfe 2026.

L'Assemblea dei soci della Lebenshilfe quest'anno è stata il **17 aprile**.

All'Assemblea dei soci sono invitati tutti i soci e le socie della Lebenshilfe.

L'Assemblea dei soci è stata fatta a Bolzano presso il NOI Techpark.

Molti soci e molte socie hanno partecipato all'Assemblea dei soci.

Roland Schroffenegger ha moderato l'Assemblea dei soci.

Questo significa:

Roland Schroffenegger è andato sul palco per dirigere l'Assemblea dei soci.

Il signor Schroffenegger ha salutato i partecipanti e le partecipanti e ha detto qualcosa su ogni tema.

Poi il signor Schroffenegger ha dato il microfono ai relatori e alle relatrici.

I relatori e le relatrici hanno parlato dei vari temi.

Roland Schroffenegger è il presidente della Lebenshilfe.

Ascoltare in lingua facile.

I partecipanti e le partecipanti all'Assemblea dei soci devono poter capire bene tutto.

Per questo c'era la traduzione simultanea in lingua facile.

Con la traduzione simultanea tutte le persone

hanno potuto ascoltare le relazioni in lingua facile con delle cuffie.

Le collaboratrici dell'ufficio OKAY hanno fatto la traduzione simultanea in lingua facile in italiano e in tedesco.

I saluti del presidente.

All'inizio Roland Schrofenegger ha salutato tutti i partecipanti e tutte le partecipanti.

E Roland Schrofenegger ha detto:

Benvenuti a tutti e a tutte all'Assemblea dei soci.

Oggi vogliamo raccontarvi

cosa ha fatto la Lebenshilfe l'anno scorso.

E vogliamo guardare anche al futuro e raccontarvi:

- Quali progetti importanti fa la Lebenshilfe quest'anno?
- Che cosa succede ancora quest'anno?

Quest'anno la Lebenshilfe compie 60 anni.

La Lebenshilfe fa un lavoro importante.

Per la Lebenshilfe è importante:

- Tutte le persone fanno parte della società.
- E tutte le persone si devono sentire benvenute.

Noi ci impegniamo per questo.

Non è sempre facile.

Ma sorridere a volte aiuta nei momenti duri.

E oggi ringrazio per il grande lavoro:

- Tutti i soci e tutte le socie.
- Tutti i collaboratori retribuiti e tutte le collaboratrici retribuite.

Una persona lavora in maniera retribuita?

Allora questa persona riceve soldi per il suo lavoro.

Per esempio questa persona riceve uno stipendio.

- Tutti i collaboratori volontari e tutte le collaboratrici volontarie.

Una persona lavora come volontario o come volontaria?

Allora questa persona **non** riceve soldi per il suo lavoro.



Questa persona lavora per esempio in un'associazione.
Grazie a voi la Lebenshilfe è una comunità forte e vivace.

Saluti degli ospiti d'onore.

Gli ospiti d'onore hanno salutato i partecipanti e le partecipanti.

Gli ospiti d'onore hanno anche parlato un po'.

Gli ospiti d'onore erano:

- **Rosmarie Pamer.**

La signora Pamer è assessora provinciale per questi temi:

- Coesione sociale.
- Famiglia.
- Persone anziane.
- E volontari e volontarie.



- **Magdalena Amhof.**

La signora Amhof è assessora provinciale per questi temi:

- Europa.
- Lavoro.
- E personale.



- **Martha Stocker.**

La signora Stocker è la presidente di Special Olympics Alto Adige.

Le Special Olympics sono gare sportive per persone con disabilità cognitive.

Per esempio:

per persone con difficoltà di apprendimento.



Relazione sulle attività 2025.

Relazione sulle attività significa:

La Lebenshilfe ha fatto questo nel 2025.

E la Lebenshilfe farà questo nel 2026.

Roland Schroffenegger ha preparato delle domande per il direttore e per i responsabili e le responsabili di settore della Lebenshilfe.

Il direttore Wolfgang Obwexer e i responsabili e le responsabili di settore hanno risposto a queste domande.

I responsabili e le responsabili di settore sono:

- Franca Marchetto.
- Verena Harrasser.
- Martin Nagl.
- Johannes Knapp.
- E Francesco Salerno.



Nella foto ci sono:

- Johannes Knapp.
- Wolfgang Obwexer.
- Franca Marchetto.
- Martin Nagl.
- Verena Harrasser.
- E Francesco Salerno.

Wolfgang Obwexer.

Wolfgang Obwexer è il **direttore della Lebenshilfe.**

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Wolfgang Obwexer:

Quali temi sono stati importanti per te alla Lebenshilfe nel 2025?

Wolfgang Obwexer ha risposto:

La Lebenshilfe lavora in tanti settori.

Alla Lebenshilfe lavorano più di 300 collaboratori e collaboratrici.

Ma abbiamo bisogno di ancora di più collaboratori e collaboratrici.

Ma **non** troviamo nuovi collaboratori e nuove collaboratrici.

E **non** possiamo dare abbastanza soldi ai nostri collaboratori e alle nostre collaboratrici.

Questo è difficile per noi.

Abbiamo parlato con i politici e con le politiche.

In altri posti di lavoro i collaboratori e le collaboratrici hanno condizioni di lavoro migliori.

Condizioni di lavoro significa:

I collaboratori e le collaboratrici ricevono più soldi.

I collaboratori e le collaboratrici hanno più pause.

E i collaboratori e le collaboratrici hanno abbastanza colleghi e colleghe di lavoro.

Nel 2025 abbiamo fatto molto per questo.

I collaboratori e le collaboratrici della Lebenshilfe hanno già delle condizioni di lavoro buone.

Ma dobbiamo migliorare le condizioni di lavoro ancora di più.

Nel 2026 dobbiamo continuare a lavorare su questo tema.

Io vado in pensione alla fine di aprile.

Francesco Salerno prende il mio posto come direttore.

Francesco e io abbiamo lavorato molto insieme negli ultimi mesi.
Posso dare tranquillamente il mio posto a Francesco.

Il signor Schroffenegger ha chiesto anche:

Come ti senti quando pensi alla pensione?

Il signor Obwexer ha risposto:

Mi sento bene.

Sono contento perché avrò più tempo per la mia famiglia e i miei hobby.

La Lebenshilfe lavora bene.

Lavoriamo per tante persone con disabilità
e per le famiglie delle persone con disabilità.

Abbiamo tante offerte e servizi diversi.

Alle persone piacciono le nostre offerte e i nostri servizi.

Ma purtroppo **non** abbiamo abbastanza soldi per alcune offerte
e alcuni servizi.

Per questo dobbiamo trovare delle nuove soluzioni
con i politici e le politiche e gli uffici della provincia.

A tante persone diverse piace lavorare per la Lebenshilfe:

- I collaboratori volontari e le collaboratrici volontarie.
- E i collaboratori retribuiti e le collaboratrici retribuite.

Queste persone lavorano come:

- Autorappresentanti.
- Membri del direttivo.
- Responsabili di settore e collaboratori e collaboratrici.

Ho lavorato per tanti anni per la Lebenshilfe.

E ho lavorato sempre bene con tutti e tutte.

Per questo voglio dire a tutti e a tutte: Grazie.

Franca Marchetto.

La signora Marchetto è la responsabile del **settore Abitare**.

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Franca Marchetto:

Tu aiuti persone con disabilità che fanno progetti individuali per abitare.
Alcune persone vogliono per esempio abitare da sole in un appartamento.
I collaboratori e le collaboratrici della Lebenshilfe
danno sostegno a queste persone.
Ma voi **non** avete abbastanza collaboratori e collaboratrici.
Come potete lavorare bene lo stesso?

Franca Marchetto ha risposto:

Sì. Purtroppo **non** abbiamo abbastanza collaboratori e collaboratrici.

Per questo abbiamo guardato:

- Come possiamo cambiare gli orari di lavoro dei collaboratori e delle collaboratrici?
- Per quali offerte e quali servizi abbiamo bisogno di meno collaboratori e collaboratrici?

Ma la cosa più importante per noi è:

I nostri clienti e le nostre clienti si devono sentire bene.

E noi possiamo aiutare bene i nostri clienti e le nostre clienti.

Noi aiutiamo le persone con disabilità a provare diversi modi di abitare.

Abbiamo fatto il progetto "Next Step".

A questo progetto hanno partecipato 47 persone giovani con disabilità.

Insieme a degli esperti e delle esperte queste persone con disabilità

hanno pensato:

- Come voglio abitare e vivere?
- Che cosa voglio fare nella vita?

E stiamo già facendo un nuovo progetto.

Questo progetto si chiama: „Abitare e Crescere“.

Questo progetto è per 45 persone giovani con disabilità.

Queste persone possono per esempio abitare in una comunità alloggio per alcuni giorni.

E in questo modo possono capire:

Voglio abitare così?

Collaboratori e collaboratrici danno sostegno a queste persone.

E le persone poi pensano insieme alle loro famiglie:

Come voglio vivere?

Il signor Schroffenegger ha detto:

Le persone devono sentirsi al sicuro quando abitano in un posto.

E le persone devono sentirsi anche libere.

Come lo rendete possibile?

Franca Marchetto ha risposto:

I nostri clienti e le nostre clienti devono poter fare tante cose in maniera autonoma.

Per questo i collaboratori e le collaboratrici guardano sempre:

Che cosa riescono a fare i clienti e le clienti in maniera autonoma?

E dove hanno bisogno di sostegno i clienti e le clienti?

I clienti e le clienti devono poter provare a fare tante cose.

E i clienti e le clienti devono sempre sentire:

Io **non** sono da solo o da sola.

Io posso chiedere aiuto.

Verena Harrasser.

La signora Harrasser è la responsabile del **settore Tempo libero e Mobilità.**

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Verena Harrasser:

Quanto sono importanti lo sport e il tempo libero
per le persone con disabilità?

E quanto è importante la mobilità?

Mobilità significa:

le persone si spostano da un posto all'altro.

La signora Harrasser ha detto:

Le persone con disabilità hanno gli stessi bisogni e gli stessi desideri
delle persone senza disabilità.

Lo sport è importante per tutti e per tutte.

Perché lo sport:

- Fa bene.
- Aiuta la salute.
- E aiuta contro l'ansia e lo stress.

Nel tempo libero tutti noi e tutte noi possiamo fare cose belle.

Possiamo conoscere nuovi amici e nuove amiche.

Nel tempo libero sentiamo:

La vita è bella.

Le persone vogliono partecipare a una cosa?

Per esempio: a un evento?

Allora le persone devono potersi spostare da un posto all'altro.

Ma questo spesso è difficile per le persone con disabilità.

E questo deve cambiare.

Così le persone con disabilità possono partecipare bene dappertutto.

Il signor Schroffenegger ha chiesto:

Quali offerte e servizi chiedono le persone?

La signora Harrasser ha detto:

Tante persone con disabilità chiedono degli incontri nel tempo libero.

Durante questi incontri le persone possono:

- Conoscere altre persone.
- Divertirsi.
- E passare del tempo libero insieme.

Servono più attività e servizi per le persone con più di una disabilità.

Le persone con più di una disabilità spesso **non** possono spostarsi da un posto all'altro.

Per questo abbiamo pensato:

Andiamo a casa delle persone.

E in casa offriamo per esempio la musicoterapia.

Tante famiglie e persone con disabilità ci contattano e dicono:

Noi desideriamo questo.

Ci piace questo.

Ma abbiamo un grosso problema.

Non troviamo abbastanza collaboratori e collaboratrici.

Per esempio ci mancano ancora tanti accompagnatori

e tante accompagnatrici per le vacanze in estate.

Non troviamo questi accompagnatori e queste accompagnatrici?

Allora dobbiamo cancellare le vacanze.

Martin Nagl.

Il signor Nagl è il responsabile del **settore Lavoro**.

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Martin Nagl:

Tu sei il responsabile del settore Lavoro solo da pochi mesi.

Prima Georg Horrer è stato il responsabile del settore Lavoro per molti anni.

Georg adesso è in pensione.

Cos'è importante per te come nuovo responsabile?

Il signor Nagl ha risposto:

Georg ha fatto un ottimo lavoro.

Io invece sono stato il responsabile della Comunità lavorativa a Silandro.

Non conosco ancora così bene le altre strutture.

Per questo adesso faccio visita:

- Al Caffè Prossliner a Ora.
- Al laboratorio artistico a Brunico.
- Al centro diurno per persone con autismo a Brunico.
- E all'Hotel Masatsch a Caldaro.

Io parlo con:

- I coordinatori e le coordinatrici.
- I collaboratori e le collaboratrici.
- E i clienti e le clienti.

E chiedo a tutti e a tutte:

- Che cosa funziona bene nel vostro lavoro?
- E che cosa è difficile?

Il signor Schroffenegger ha chiesto al signor Nagl:

Nel tuo settore le persone con disabilità lavorano nelle diverse strutture.

Per esempio nel bar dell'Hotel Masatsch

e nel laboratorio artistico a Brunico.

Le persone fanno cose diverse.

Che cosa vuoi fare tu per le clienti e i clienti della Lebenshilfe?

Martin Nagl ha detto:

Il lavoro è importante per tutti e per tutte.

Non tutte le persone possono fare lo stesso lavoro.

Alcune persone possono lavorare di più.

Altre persone possono lavorare di meno.

Ma tutte le persone devono poter fare qualcosa di utile e di piacevole.

Noi guardiamo insieme ai clienti e alle clienti:

- Che cosa ti piace fare?
- Che cosa sai fare bene?
- Che cosa vuoi imparare?

Nella comunità lavorativa Slaranusa le clienti e i clienti possono per esempio provare diversi gruppi.

Questi gruppi fanno lavori diversi.

Altre clienti e altri clienti fanno un tirocinio.

Durante un tirocinio le persone lavorano per esempio in un'azienda.

Gli utenti e le utenti così possono capire:

Mi piace questo lavoro?

Voglio fare questo lavoro?

Ma **non** guardiamo solo il lavoro delle clienti e dei clienti.

Insieme agli utenti e alle utenti pensiamo anche a:

- Che cosa ti piace fare nel tempo libero?

- Come vuoi vivere e abitare?
- E quali idee e desideri hai?

E poi diamo sostegno alle clienti e ai clienti per fare queste cose.

Il signor Schroffenegger ha chiesto:

Non abbiamo abbastanza collaboratori e collaboratrici.

Come possiamo trovare collaboratori e collaboratrici che sanno fare bene il loro lavoro?

I collaboratori e le collaboratrici devono lavorare con noi per tanto tempo.

Che cosa possiamo fare?

Il signor Nagl ha detto:

Non abbiamo ancora abbastanza collaboratori e collaboratrici.

Tanti collaboratori e tante collaboratrici vanno a lavorare in altre strutture.

In queste strutture i collaboratori e le collaboratrici ricevono più soldi per lo stesso lavoro.

Ma l'anno scorso sono successe tante cose buone.

Abbiamo fatto dei nuovi contratti con le Comunità comprensoriali.

Per questo adesso possiamo pagare più soldi ai nostri collaboratori e alle nostre collaboratrici.

Questo è importante.

Perché i collaboratori e le collaboratrici devono lavorare volentieri da noi.

Ai collaboratori e alle collaboratrici piace lavorare da noi?

E ai collaboratori e alle collaboratrici piace lavorare con altre persone?

Allora i collaboratori e le collaboratrici lavorano da noi per tanto tempo.

Johannes Knapp.

Il signor Knapp è il responsabile del **settore Empowerment e Consulenza.**

Empowerment è una parola inglese e significa:

Noi aiutiamo le persone a vivere con autodeterminazione.

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Johannes Knapp:

Come aiutate le persone a vivere in modo autodeterminato?

Quali offerte e servizi avete voi?

Il signor Knapp ha detto:

Noi aiutiamo le persone a vivere in modo autodeterminato.

Le persone devono:

- Poter decidere da sole.
- Poter dire cosa vogliono.
- Poter scegliere.

Allora le persone sentono:

Io posso decidere come voglio vivere.

Nel nostro settore ci sono molti servizi.

Per esempio c'è il centro di consulenza LISEA.

Nel centro di consulenza le persone possono ricevere informazioni importanti sui temi dell'amore e della sessualità.

Nel centro di consulenza lavorano dei consulenti e delle consulenti.

I consulenti e le consulenti conoscono bene questi temi.

Le persone possono parlare con i consulenti e con le consulenti.

Nel 2025 tante persone sono venute nel centro di consulenza LISEA:

- Persone con disabilità.
- Genitori.
- E esperti e esperte.

Nel mio settore c'è anche la consulenza
per la Comunicazione alternativa e aumentativa.

La Comunicazione alternativa e aumentativa è utile
per le persone che **non** riescono a parlare.

Con dei disegni o con il computer queste persone possono per esempio
dire o mostrare:

Questo per me è importante.

Io voglio dire questo.

I genitori e gli esperti e le esperte devono conoscere bene
i disegni e i programmi al computer.

Tutti devono poter imparare.

Nel 2025 la consulenza per la Comunicazione alternativa e aumentativa
ha dato sostegno a tante persone:

- Persone con disabilità.
- Genitori.
- E esperti e esperte.

People First Alto Adige è il gruppo di autorappresentanza
di persone con difficoltà di apprendimento.

People First Alto Adige dice:

- Questo è importante per le persone con difficoltà di apprendimento.
- Noi abbiamo bisogno di questo.
- E così possiamo vivere con autodeterminazione.

People First Alto Adige si occupa per esempio di questi temi:

- Come possiamo proteggerci dalla violenza?
- Come funzionano le elezioni per il Consiglio comunale?

People First Alto Adige organizza corsi e incontri
per persone con difficoltà di apprendimento.

E People First Alto Adige incontra altri gruppi di persone con difficoltà di apprendimento.

OKAY è l'ufficio per la Lingua Facile.

I traduttori e le traduttrici di OKAY traducono testi in Lingua Facile.

I lettori e le lettrici di prova fanno questo controllo:

I testi in Lingua Facile sono facili da capire?

Molte persone non riescono a capire bene i testi.

Con i testi in Lingua Facile le persone possono informarsi da sole.

E le persone poi possono decidere da sole.

Nel 2025 OKAY ha tradotto tanti testi.

Per esempio per l'amministrazione provinciale dell'Alto Adige e per tanti musei in Alto Adige.

OKAY ha organizzato dei corsi per far vedere alle persone:

Così potete scrivere in modo più facile.

E così le informazioni diventano più facili da capire per tante persone.

OKAY ha organizzato questi corsi anche per l'amministrazione provinciale dell'Alto Adige.

Più di 300 persone hanno partecipato a questi corsi.

Durante la Pianificazione personale del futuro

le persone con disabilità pensano a:

- Che cosa so fare bene?
- Che cosa desidero?
- Quali obiettivi ho?
- Chi può aiutarmi?

Le persone fanno la Pianificazione personale del futuro insieme a:

- Le loro famiglie.

- Gli amici e le amiche.
- Esperti e esperte.
- E altre persone importanti.

Tutti insieme cercano soluzioni.

Nel 2025 abbiamo fatto la Pianificazione personale del futuro per 16 persone.

Francesco Salerno.

Il signor Salerno è il responsabile del **settore Amministrazione**.

Da maggio Francesco Salerno diventa il nuovo direttore della Lebenshilfe.

Il signor Schroffenegger ha chiesto a Francesco Salerno:

Ci sono nuove leggi e regole per le associazioni e le organizzazioni come la Lebenshilfe.

Queste associazioni e organizzazioni:

- Danno sostegno e aiutano le persone.
- **Non** devono guadagnare soldi.
- Insieme si chiamano: terzo settore.

Che cosa cambia con queste nuove leggi e regole per il terzo settore?

Il signor Salerno ha detto:

Fino adesso la Lebenshilfe si è chiamata "Lebenshilfe ONLUS".

Ma da adesso la Lebenshilfe si chiama: Lebenshilfe ETS.

ETS è l'abbreviazione per: Ente del terzo settore.

In tedesco la Lebenshilfe si chiama: Lebenshilfe KDS.

KDS è l'abbreviazione per: Körperschaft des dritten Sektors.

I cittadini e le cittadine in Italia devono ricevere più informazioni

sulle associazioni e le organizzazioni del terzo settore.

Le persone devono sapere per esempio:

Che cosa fa la Lebenshilfe esattamente?

E le persone possono decidere poi:

Voglio donare dei soldi a questa associazione?

Donare è un'altra parola per: regalare.

Le nuove regole dicono anche:

Così le associazioni e le organizzazioni possono lavorare meglio con gli uffici e gli enti pubblici.

Per esempio con le Comunità comprensoriali.

Il signor Schroffenegger ha chiesto anche:

Come possono lavorare bene le associazioni come la Lebenshilfe?

Il signor Salerno ha risposto:

Le associazioni e le organizzazioni devono fare nuovi progetti.

Noi della Lebenshilfe dobbiamo guardare:

Di che cosa hanno bisogno le persone con disabilità nella nostra associazione in Alto Adige?

Conosciamo problemi e difficoltà?

Allora vogliamo fare qualcosa.

Ne parliamo e facciamo un piano.

Noi vogliamo risolvere problemi.

E per questo facciamo nuovi progetti.

Un nuovo progetto può essere per esempio:

Offriamo il taxi per il tempo libero alle persone con disabilità.

Per ogni nuovo progetto dobbiamo guardare:

- Quanto tempo ci serve per fare questo progetto?
- Chi può occuparsi di questo progetto?
- E quanto costa il progetto?

Poi facciamo un buon piano.

Infatti dobbiamo utilizzare sempre bene i soldi della Lebenshilfe.

Non dobbiamo sprecare dei soldi.

Relazione sul bilancio consuntivo 2025.

Francesco Salerno è il responsabile **dell'amministrazione della Lebenshilfe.**

Il signor Salerno ha spiegato

il bilancio consuntivo 2025:

- Quanti soldi ha ricevuto la Lebenshilfe?
- E quanti soldi ha speso la Lebenshilfe?
- Quali cose ha la Lebenshilfe?
- Cosa ha comprato la Lebenshilfe?
- Chi dà soldi alla Lebenshilfe?
- La Lebenshilfe ha chiesto soldi in prestito a una banca?
- E la Lebenshilfe ha ancora dei soldi da usare?



Nel 2025 la Lebenshilfe ha lavorato bene.

La Lebenshilfe **non** ha speso troppi soldi.

La Lebenshilfe ha ricevuto abbastanza soldi.

Relazione delle revisore dei conti.

Poi ha parlato la revisora dei conti **Katrin Hofer**.

La revisora dei conti sa molto bene quanti soldi ci sono.

E sa molto bene anche quanti soldi sono stati spesi.

Katrin Hofer e Vera Hofer hanno controllato il bilancio consuntivo della Lebenshilfe.

E Katrin Hofer ha detto:

La Lebenshilfe ha lavorato bene nel 2025.

La Lebenshilfe può continuare a lavorare così anche nel 2026.

Una cosa è importante:

La Lebenshilfe ha bisogno di più soldi per alcuni settori.

Per esempio per il settore Tempo libero e Mobilità.

I soci e le socie hanno votato.

Roland Schroffenegger ha chiesto ai soci e alle socie:

- Siete d'accordo con la relazione sulle attività della Lebenshilfe?
- Siete d'accordo con il bilancio consuntivo della Lebenshilfe?
- E siete d'accordo con il lavoro fatto dal Direttivo della Lebenshilfe?

I soci e le socie hanno tutti alzato la mano.

Nessuno era contrario.

Elezione del nuovo Direttivo provinciale.

Wolfgang Obwexer ha spiegato:

Adesso i soci e le socie possono votare per il nuovo Direttivo.

Ogni socio e ogni socia può dare il suo voto a due persone.

I collaboratori e le collaboratrici della Lebenshilfe hanno distribuito le schede per votare.

Sulle schede per votare c'erano le foto di tutti i candidati e di tutte le candidate per il nuovo Direttivo.

Questi candidati e queste candidate hanno detto tutti:

Io voglio lavorare nel Direttivo della Lebenshilfe.

E i soci e le socie hanno potuto scegliere:

Chi deve lavorare nel nuovo Direttivo della Lebenshilfe?

E i soci e le socie hanno fatto una crocetta sui nomi delle persone.

Poi i collaboratori e le collaboratrici della Lebenshilfe hanno raccolto le schede per votare.

71 soci e socie hanno votato.

I collaboratori e le collaboratrici della Lebenshilfe hanno contato:

Quanti voti hanno ricevuto i candidati e le candidate?

Poi Wolfgang Obwexer ha letto il risultato a alta voce.

Questi candidati e queste candidate hanno ricevuto dei voti:

- Roland Schroffenegger ha ricevuto 53 voti.
- Veronika Pfeifer ha ricevuto 23 voti.
- Josef Gottardi ha ricevuto 22 voti.
- Armin Reinstadler ha ricevuto 18 voti.
- Irene Ausserbrunner ha ricevuto 18 voti.
- Kurt Wiedenhofer ha ricevuto 6 voti.
- E Nadia Ahlbrecht ha ricevuto 1 voto.

Nel nuovo Direttivo della Lebenshilfe ci sono:

- Roland Schroffenegger.
- Veronika Pfeifer.
- Josef Gottardi.
- Armin Reinstadler.
- Irene Ausserbrunner.
- E Kurt Wiedenhofer.

Nel Direttivo della Lebenshilfe ci sono anche i presidenti e le presidenti dei Comprensori:

- Rosa Hofer Thöny per il Comprensorio Valle Isarco.
- Claudia Thayer Silbernagl per il Comprensorio Altopiano dello Sciliar.
- Theresia Rottensteiner Terleth per il Comprensorio Bassa Atesina.
- E Karlheinz Kuntner per il Comprensorio Val Venosta.

E nel Direttivo della Lebenshilfe c'è anche il presidente di People First Alto Adige: Jochen Tutzer.

Durante l'Assemblea dei soci i soci e le socie hanno eletto anche le revisore dei conti.

Le revisore dei conti sono:

- Katrin Hofer.
- E Vera Hofer.

La Lebenshilfe compie 60 anni.

Quest'anno la Lebenshilfe festeggia un grande anniversario.

Infatti la Lebenshilfe compie 60 anni.

Per l'anniversario la Lebenshilfe ha girato un film.

Durante l'Assemblea dei soci tutti hanno guardato questo film.

Nel film si vede:

La Lebenshilfe fa tutto questo.

Dopo il film Armin Reinstadler ha preso il posto di Roland Schroffenegger come moderatore e ha detto:

Nella Lebenshilfe lavorano tante persone diverse.

Adesso voglio parlare della Lebenshilfe con alcune di queste persone.

Tutte queste persone lavorano per la Lebenshilfe.

E alcune di queste persone conoscono la Lebenshilfe già da molto tempo.

Poi il signor Reinstadler ha chiesto a questi ospiti di salire sul palco:

- Roland Schroffenegger.

Il signor Schroffenegger è il presidente della Lebenshilfe.

- Jochen Tutzer.

Il signor Tutzer è il presidente del gruppo di autorappresentanza

People First Alto Adige.

- Claudia Thayer Silbernagl.

La signora Thayer è la presidente del Comprensorio Altopiano dello Sciliar della Lebenshilfe.

- Xenia Hafner.

La signora Hafner è una collaboratrice del settore Abitare della Lebenshilfe.

- Martin Gietl.

Il signor Gietl è un volontario nell'ambito dello sport.



Nella foto ci sono:

- Roland Schroffenegger.
- Jochen Tutzer.
- Claudia Thayer Silbernagl.
- Xenia Hafner.
- E Martin Gietl.

Armin Reinstadler ha preparato 2 domande per gli ospiti e le ospiti.

Una domanda era sulla storia della Lebenshilfe.

E la prossima domanda era sul futuro della Lebenshilfe.

Tutti gli ospiti e tutte le ospiti hanno risposto e raccontato:

- Che cosa è importante per me nella Lebenshilfe.
- Che cosa funziona bene nella Lebenshilfe.
- E che cosa deve migliorare nei prossimi anni.

Ringraziamenti.

Roland Schroffenegger ha chiesto a 10 collaboratori e collaboratrici di salire sul palco.

Questi collaboratori e queste collaboratrici quest'anno festeggiano un anniversario di servizio.

Per questo Roland Schroffenegger e gli ospiti d'onore hanno dato dei regali a questi collaboratori e a queste collaboratrici.

Poi il signor Schroffenegger ha chiesto a **Susanne Leimstädtner** di salire sul palco.

Il signor Schroffenegger ha ringraziato la signora Leimstädtner per il suo lavoro. Susanne Leimstädtner ha lavorato per la Lebenshilfe per molti anni.

Per esempio:

- Nel Direttivo del Comprensorio Valle Isarco.
- Nel Direttivo provinciale.
- Come accompagnatrice di vacanze.
- Come responsabile delle settimane per famiglie.

Nel 2015 la signora Leimstädtner ha iniziato la consulenza per la Comunicazione alternativa e aumentativa insieme a altre persone. E la signora Leimstädtner è stata la responsabile di questa consulenza per più di 10 anni.

La signora Leimstädtner ha dato sostegno a molte persone:

- Persone con disabilità.
- Famiglie di persone con disabilità.
- E esperti e esperte.

Le persone che non sanno parlare sono sempre state molto importanti per Susanne Leimstädtner.



Nella foto ci sono:

- Roland Schroffenegger.
- E Susanne Leimstädtner.

La signora Leimstädtner ha pensato per ogni persona:

Come possiamo parlare con i simboli e le immagini?

Come possiamo capirci meglio?

Susanne Leimstädtner finisce di lavorare per la Lebenshilfe a giugno.

Il signor Schroffenegger ha detto:

Grazie Susanne!

Tu hai lavorato così tanti anni per la Lebenshilfe.

Tu hai dato sostegno a così tante persone.

Grazie per il tuo ottimo lavoro!

Poi il signor Schroffenegger ha chiesto a **Wolfgang Obwexer** di salire sul palco.

Anche la moglie e i 2 figli del signor Obwexer sono saliti sul palco.

Poi il signor Obwexer ha ricevuto i ringraziamenti da queste persone:

- Il presidente della Lebenshilfe Roland Schroffenegger.
- Il presidente onorario della Lebenshilfe Hans Widmann.
- Stefan Müller e altri rappresentanti e altre rappresentanti della Lebenshilfe Erlangen.
- E People First Alto Adige.

Hans Widmann è stato il presidente della Lebenshilfe prima di Roland Schroffenegger.

Il signor Widmann adesso è il presidente onorario della Lebenshilfe.

Hans Widmann ha lavorato con Wolfgang Obwexer per tanti anni.

E Hans Widmann ha fatto un elogio per il signor Obwexer.

Durante un elogio il relatore racconta:

Che cosa ha fatto di speciale una persona?

Che cosa sa fare questa persona molto bene?

Hans Widmann ha raccontato:

Il signor Obwexer è stato il direttore della Lebenshilfe per 30 anni.

Prima di diventare il direttore della Lebenshilfe il signor Obwexer ha:

- Studiato a Innsbruck.
- Fatto il servizio civile.

Durante il servizio civile le persone lavorano nelle organizzazioni sociali.

I volontari e le volontarie che fanno il servizio civile

danno sostegno a persone con disabilità o persone in situazioni difficili.

- E lavorato come insegnante.

Il padre di Wolfgang Obwexer ha lavorato come presidente e direttore della Lebenshilfe.

Da allora la Lebenshilfe è cresciuta sempre di più.

Nel 1977 l'Italia ha fatto una legge molto importante per l'inclusione.

Questa legge dice:

I bambini e gli adolescenti con disabilità devono andare a scuola insieme ai bambini e gli adolescenti senza disabilità.

Le persone con disabilità hanno chiesto:

Noi vogliamo partecipare.

Per questo c'era molto da fare per la Lebenshilfe.

I genitori delle persone con disabilità hanno chiesto:

- Più offerte e attività.
- E servizi nuovi.

La Lebenshilfe ha cercato un nuovo direttore.

E ha trovato Wolfgang Obwexer.



Nella foto ci sono:

- La moglie di Wolfgang Obwexer.
- E Wolfgang Obwexer.

Hans Widmann ha detto anche a Wolfgang Obwexer:

Tu hai sempre guardato bene:

Di che cosa hanno bisogno le persone con disabilità?

Che cosa **non** funziona?

E insieme ai soci e alle socie e ai collaboratori e alle collaboratrici
hai fatto crescere la Lebenshilfe.

Hai avuto sempre delle buone idee.

Hai sempre guardato:

Come possiamo migliorare ancora di più?

E hai sempre collaborato bene:

- Con la Giunta provinciale.
- Con tanti uffici dell'Amministrazione provinciale.
- Con altre associazioni sociali.
- E con le organizzazioni per persone con disabilità di altri Paesi.

Sei sempre stato preparato.

E hai sempre guardato:

Come possiamo risolvere le situazioni difficili?

Sei stato un buon capo.

Tanti collaboratori e tante collaboratrici lavorano già da tanti anni per la Lebenshilfe.

Ti piace lavorare con le persone.

E negli ultimi 30 anni ci sono stati anche momenti difficili.

Per esempio la Lebenshilfe ha perso dei grossi incarichi.

E anche per l'Hotel Masatsch **nessuno** voleva più darci dei contributi.

In quei periodi tu hai anche pensato:

Voglio cercarmi un altro lavoro?

Ma **non** l'hai fatto.

Per fortuna!

Oggi vogliamo dirti: Grazie!

Tu sei un esempio per noi.

Altre persone vogliono essere come te.

Ti sei impegnato molto per le persone con disabilità.

Hai fatto diventare la Lebenshilfe un'organizzazione grande e potente.

Oggi le persone con disabilità possono fare molto di più che 30 anni fa.

Oggi le persone con disabilità partecipano alle decisioni.

Noi 2 siamo anche diventati amici in questi anni.

Questo mi rende felice.

E adesso ti auguro:

Una bella pensione.

E una bella vita!

People First Alto Adige ha fatto un video per Wolfgang Obwexer.
Con questo video People First Alto Adige ha ringraziato il signor Obwexer per la collaborazione.

Fine dell'Assemblea dei soci.

Alla fine dell'Assemblea dei soci Roland Schroffenegger ha detto:

Grazie a tutti e a tutte.

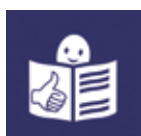
Quest'anno festeggiamo l'anniversario della Lebenshilfe con tante attività.

In autunno ci sarà una grande festa.

© Testo in Lingua Facile di:

OKAY - Ufficio per la lingua facile
<https://www.lebenshilfe.it/linguafacile>

Il gruppo delle lettrici e dei lettori di prova di OKAY ha controllato il testo.



© Logo europeo facile da leggere: Inclusion Europe
Maggiori informazioni sul sito internet: www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/

Immagini di: © Lebenshilfe ETS-KDS



LEBENSHILFE